

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, rötér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond sor 4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.
Nyitásterben minden garmond sor 80 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

Majtényi Géza
főmunkatárs.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona félévre 5 kor.
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után 2 fill., Pető betűnél nagyobb, avagy díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések térmeték szerint egy negyszög centim., után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek árkedvezmény.

Kiegyezés.

— okt. 19.

(É.) Amit az ország hónapok óta aggódva és reménykedve várt: bekövetkezett. A kiegyezés meg van kötve. Nem fűzött ugyan a nemzet túlzott reményeket a kiegyezés eredményéhez, mert teljes tudatában van annak és a multak szomorú tapasztalatai tanították meg rá: hogy a szomszéd elég arcátlan ahhoz, miszerint kizsákmányolásunkra és önérdelkeinek előmozdítására a leglelkiesmeretlenebb fegyvereket is előszedje dusan felszerelt arzenáljából.

Nem a magunk emberei miatt aggódtunk. Jól tudtuk, hogy ami emberileg tehető, azt jelen kormányunk meg is fogja tenni az ország érdekében. Jól tudjuk, hogy a nemzet jogainak védelme a legbecsületesebb, leghivatottabb kezekre van bízva, — de ugyanakkor jól tudtuk azt is, hogy Ausztria képes a legnemtelenebb fegyverekkel való küzdelemre, amint bebizonyította azt legutóbb a pénzpiacra történt fojtogatásunk által, mely ocsmány eljárása százezreket tett koldusokká Magyarországon s olyan károkat okozott közgazdaságunkban, hogy azokat rövidesen aligha heverjük ki.

Két alternatíva előtt állott tehát kormányunk, midőn a pénzügyileg hasonlíthatatlanul erősebb Ausztriával szemben a kiegyezés megkötése által nemzeti érdekeink védelméről volt szó. Vagy el kellett fogadnia azt a keveset amit ígértek és amit a szerződésben megkaptunk, vagy bele kellett viünnök az országot újból egy lehetetlen helyzetbe s olyan újabb megrázkódtatásokba, melyeket hogy kibirtunk volna-e? arra nem mernék igenel felelni.

Közgazdasági helyzetünket tekintve, a legkisebb megrázkódtatás, mely Magyarországot érne, végzetes lehetne. Szegény ember hiába huz ujját a hatalmas és gazdag szomszédal, — csak a rövidébbet huzhatja.

Ilyen előzmények s ilyen státus mellett a kormány valóban kényszerhelyzetbe jutott. — Bár szomorkodva vesszük tudomásul a tényeket, de be kell ismernünk hogy ez esetben tertium non datur. A kényszer nagy hatalom, nem lehetett vele a siker reményével szembe szállani.

Vannak az új kiegyezésben új terhek, de nem tagadható, hogy vannak olyan pontok is, melyek gazdasági megerősödésünknek hathatós tényezői lehetnek s igen jótékony befolyással bírhatnak helyes kihasználás esetén előhaladásunk és anyagi gyarapodásunkra.

Ami minket legközelebről érdekel a lokál patriotizmus révén, az például a Hegyalja védelme, melynek valóban itt volt már a tizenkettedik órája, mert itt is százezrek létérdekei forogtak kockán, míg a jövőben remélhetőleg kedvezőbbé válik a helyzet.

Elfogulatlan, igazságos kritika mellett tehát ha nem is adhatunk bár valami nagy örömet a kifejezést, de kormányunkat el nem ítélni; sőt be kell ismernünk, hogy Wekerle zseniálitása ez uttal is megmentette az országot egy végtelenül kínos, bizonytalan jövőtől. Most csak az a fő már, hogy a végrehajtásnál álljon talpra a kormány, s a nyert csekély előnyöket is úgy igyekezzék kihasználni, hogy azok valóban előmozdíthassák közgazdasági helyzetünk javulását, — mert ettől függ minden. Ha egyetlen lépést sikerül tennünk az anyagi téren való előhaladásban, akkor Wekerle emez újabb műve elveszti az idegenkedés bélyegét a nemzetnél s lehetséges, hogy a kivitelben nagy előnyökkel járhat hazánkra. Nincs okunk legtisztább kezű államférfiainknak szemrehányásokat tenni. Nehéz helyzetükkel számot vetünk és bár nem rajongunk a kiegyezésért, egyelőre nem is ítélni azt el, tudva, hogy jó kezekben még a rossz is jóra fordulhat.

— okt. 19.

Zempléni megyei képviselők a Ház bizottságaiban. A képviselőház új ülészakájának első ülésén megválasztotta bizottságait. A zempléni megyei képviselők közül Bernáth Béla, a mádi kerület képviselője a földmívelési, Meczner Béla, a királyhalmi kerület képviselője a kivándorlási és közoktatásügyi, gr. Andrássy Sándor, a homonnai kerület képviselője és dr. Buza Barna a sátoralja-ujhelyi kerület képviselője a pénzügyi, gr. Eszterházy Mór, a tőkeretesi kerület képviselője a kivándorlási, Nagy Barna, a lizskai kerület képviselője a közlekedésügyi, Czibur Bertalan, a nagymihályi kerület kép-

viselője a naplóbiráló, és Potoczky Dezső, a megyeszéki kerület képviselője az összehívhatlenségi bizottságnak lettek tagjai.

A perrendtartás reformja. Tegnapelőtt tette le a képviselőház asztalára Günther Antal igazságügyminiszter a „polgári perrendtartás”-ról szóló törvényjavaslatot, mely 791 §-ból áll s 320 oldalnyi indokolással van kísérve. A hatalmas, nagy mű egészen átalakítja a polgári bíraskodás mai rendszerét, mert a közvetlenség és szóbeliség alapult. Nagy és corpus jurisunkban örök becsülesz e törvény, mely legkiválóbb jogászaink évtizedes tanulmányain épült fel s amely Günther igazságügyminiszter nevét is méltán fogja megörökíteni.

A tarczali mintaszüret.

— okt. 18.

Mintaszüret Tarczalán.

Folyó hó 15-én tartotta meg a tarczali vincellér iskola első mintaszüretét. Sokat tanulhattak a megjelent gazdák, de tanulhattak volna a teljes távollétükkel tüntető borkereskedők is.

Sajnosan konstatálhatjuk, hogy a Hegyalja nyomorúsága az utóbbiaknak teljesen Hekuba. A szüreti eljárást magyarázó igazgató megdicsérte példás rendben helyreállított szőlőinket, borkészítésüket azonban — udvarias ember lévén — nem igen dicsérte meg, fogadjuk el a bókot. Hiszen igaz, ilyen gyönyörűen glédába állított, megnyirt, megfrizirozott szőlőket sehol sem találunk; hanem a termés eredményével ne dicsekedjünk, azok maradtak a régié. Borkészítésünkről pedig valjuk be őszintén, hogy az botrányos. A szüreti eljárás a régi hegyaljai módnak javított kiadása. Bogyóz, de tapostat is és fordított, eredménye: a sárga sötét színű bor: pedig az egész világon a világos zöldes színűt keresik. A bemutatott bogyók, zuzók megfelelőek, az otlévő sajtóknál ismerünk sokkal jobbakat is.

A tisztaság kifogástalan. Borkészése mintaszerű. Hogy mire képes az erjesztőkamara és a helyes pincekezelés, azt fényesen igazolták a bemutatott különféle borok. Ugy kellene ide zárandokolni a gazdáknak, mint az igazhivőknek Mekkába.

A borkereskedő urak pedig láthatták volna azt, hogy az általuk annyira szükségesnek hangoztatott szeszese a hegyaljai boroknak teljesen felesleges, sőt káros; hogy ezt mégis oly nagy mértékben miért üzik, azt ők tudják, mi pedig csak gondoljuk. A borászati szakosztály gyűlésén azonban arra a szomorú tapasztalatra jutottak volna a tisztelt borkereskedő urak, hogy a gazdaközönség kezdi őket halálos ellenségnek tekinteni, őket az ellenkezőről meggyőzni, a borkereskedők dolga.

Walther László.

Borászati szakosztály ülése.

A mintaszüretet délután 2 órakor követte a „Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület” borászati szakosztályának ülése, Thuránszky Lászlónak, a borászati szakosztály elnökének vezetése alatt. Szőlőbirtokosaink közül mintegy 140-en voltak jelen; — sajnos — a borkereskedők közül alig „kettő-három...”

Ott láttuk a Hegyalja nagyobb szőlőbirtokosai s általában közgazdasági életünk notabilitásai valamint a vármegyei gazdasági egyesület tagjai közül a következőket: id. Meczner Gyula főispán, Dókus Gyula kir. kamarás alispán, Zalay Andor, gr. Wolkenstein Oswald; Bernáth Béla, Nagy Barna és Buza Barna képviselők; Dessewffy József, Fügh István, Walther László, Lengyel Manó, Constantin Géza, Görgey Gyula (Sátoralja-ujhely), dr. Kovács Gábor, dr. Besseney Zénó, Csuka Ödön, Geesey Péter, Hegedüs Sándor, Tarczali Dávid, Orás Károly, Kerekes Szilárd, Ehlert Gyula, Réthy Aladár, Zimmermann Jakab, Gallovich Gyula, Róthfusz József, stb. nagyobb szőlőbirtokosokat s Berzeviczy Béla Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesületi titkár.

Thuránszky László elnöki megnyitójában ismertette azt a nyomasztó helyzetet, mely a hegyaljai szőlőbirtokosságra nehezedik. Majd felolvastatta a törvényhatóságnak a hegyaljai borvédelem ügyében még a mult 1906. éven a kormányhoz intézett két rendbeli feliratát, melyek a sérelmeket élénken feltárják s amelyek ezen kérdés szanálására megjelölik a leghelyesebb utat is. Általán mondhatjuk, hogy Thuránszky igen szép beszéde mély hatást keltett, mert abban olyan adatok is fordultak elő, melyek szinte megdöbbentők. Előadta többek közt, hogy már eddig mintegy 50 agrár kölesön van felmondva, mert a munkaadók alig bírják már a terheket. Kéri a Hegyalja szőlőbirtokosait, hogy úgy a saját érdekeik, mint a Hegyalja jó hírnevének megvédése érdekében tömörüljenek.

Bernáth Béla a mádi kerület orsz. képviselője beszélt ezután, aki reflektálva a felhangzott panaszokra, előadja, hogy a képviselőházban is szóváltatták ők már többször a bajok orvoslása iránti kérésüket a Hegyalja közönségének s a kormány részéről biztositást is nyertek az iránt, hogy a készitendő törvényjavaslatban a Hegyaljának zárt területi jellege meglesz óva; a boritaladó mérséklése mellett az agrár kölesönök revíziója is gondját képezi a kormánynak. — Elősorolja a helyzet nyomasztóságát, a napszakom folytonos fokozódását (a 60 kajcárból 1 frt. 50 krajcárra való emelkedés), s hogy a meglevő borkészleten tudni nem lehet; példa erre ő maga, kinek 3 évi bortermeése fekszik a pincében. Végül felhívja úgy a szőlőbirtokosokat, mint a borkereskedőket, hogy össze fogva, egyesülve kérelmezzék a kormánynál a Hegyaljának zárt területként való kimondását, hogy minden érdek ekként megvédhető legyen. (Eljenzés! Elfogadjuk! felkiáltások követték a beszédet.)

Vizvezeték,
központi fűtés,
csatornázás,

ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoralja-ujhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,
szivattyus kutak,
mosdó, closet
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítek.

Buza Barna dr. azzal kezdi beszédét, hogy a tokaj-hegyaljai szőlőbirtokosok majdnem elvesztették már önbizalmukat. Siránkozni, panaszkodni tudunk elszórtan, de hogy összetartanánk: erre csak a mai népes gyűlés az első példa. Hogy mily kevéssé törődünk önmagunkkal, arra bizonyíték az is, hogy a hegyaljai bortermelőknek egyetlen, hiteles névjegyzéke sincs eddig. Elhitetjük magunkkal, hogy nem tudunk boldogulni; pedig egy kis utána nézéssel és összetartással nagy eredményeket lehetne elérni; annál is inkább, mert a nagy világ még nem tudja, hogy itt a szőlők rekonstrukciója után már ismét lehet tiszta és hamisítatlan hegyaljai bort kapni: holott a bortermelők szemmel láthatólag gyarapodnak. Borügynökök és kereskedők egész lapokat adnak ki önérdelmeik védelmére, mi pedig nem vagyunk képesek legközelebbi szomszédunkig sem eljutni önismeretünkkel. A sürgős teendőket 3 pontba foglalja össze: Először: megismertetni, hogy létezőnk, vagyunk és élünk, másodsor, megismertetni a nagyvilággal azt, hogy hegyaljai boraink tiszták, jók és hamisítatlanok, s harmadsor: minden bort kizárni a Hegyaljáról (éljenzés), hogy idegen bor innen forgalomba ne kerülhessen. Mert ezelőtt is az idegen borok behozatala s innen hegyaljai cégér alatt kivitt borok rontották le a mi boraink kitűnő hírnevét. Végül indítványozza, hogy mindjárt a gyűlésből küldöttség menjen föl a kormányhoz, kérelmezendő a Hegyaljának zárt területé alakítását. A küldöttség vezetésére Meczner Gyula főispánt indítványozza felkérőndőnek. (Nagy éljenzés.) Közben általános derűtséget keltett az egyik jelenvolt nagybirtokos által felmutatott angolországi randelmény, melynek címzése: „Tokaj, — Ausztria”. Ime így ismernek minket a legműveltebb államokban is!

Id. Meczner Gyula főispán szép beszédét azzal kezdte, hogy örömmel látja, miszerint jó szél leng Tokaj-Hegyaljánk felé, mert az érdeklődés végre a tettekig jutott. Teljes bizalmat a földművelésügyi miniszterbe, Darányi Ignácba helyezi, aki többször bizonyította be, hogy a Tokaj-Hegyalja érdekei iránt igen nagy érdeklődésnek. Példa rá a sátoraljaujhelyi szőlők rekonstrukciójához a rabmunka erőnek átengedése, melyet Darányi Ignác még 1896-ban kezdeményezett az igazságügyi kormányfővel egyetértésben s amely nélkül az ujhelyi szőlőhegyek ma is parlagon állnának. Majd kifejezést ad ama nézetének, hogy bár ő a legnagyobb készséggel áll a birtokosok rendelkezésére és készséggel megy a deputáció élén a kormányhoz, de helyesebbnek tartaná, ha nem a gyűlésből kevesen, de alkalimilag többen, egy monstre deputáció menne a kormányhoz, mely küldöttségben a Hegyalja minden községének lenne kiküldött képviselője. Addig míg ez a monstre küldöttség egybehozható, memorandumot is készítenének, amelyben kívánságainkat előadhatnánk teljes részletességgel. Ez a küldöttség aztán kellően előkészülve, különvontan mehetne fel Budapestre. Végül indítványozza, hogy ez impozáns gyűlésből egy megleghangú üdvözlő sürgöny intéztesse a földművelésügyi miniszterhez. A főispán ez indítványait általános helyesléssel s élénk éljenzéssel, egyhangulag magáévá tette a bizottság.

Nagy Barna képviselő a faanyag hiányát panaszoja fel. Ma-holnap nem lesznek meg a szőlőműveléshez szükséges eszközeink. Felirat küldését indítványozza a kormányhoz az iránt: nyujtszon módot a bodnár ipar

fejlesztésére; karolja fel a donga- és karó olesőbb előállíthatásának ügyét, mint olyanokat, melyeknek a szőlőgazdaságban rendkívül nagy szerepük van.

Dr. Kovács Gábor arra kéri a jelenlevő orsz. képviselőket: hassanak oda, hogy a bortörvény tárgyalását halassza el a kormány addig, míg ez a monstre küldöttség innen fölmege, és memorandumát előterjesztheti. Egyben kéri a hegyaljai szőlőbirtokosokat, tartsanak össze, hogy kötéllal ne kelljen aztán a deputáció tagjait fogdosni, de védjék meg érdekeiket önjavukra.

Haas József tokaji szőlőbirtokos felemlíti, hogy tudomása szerint egy félmillió korona van készletben a tokaj-hegyaljai szőlőbirtokosság felsegítésére. Indítványozza, hogy kérjék ki a kormánytól ezt a félmillió koronát s ennek segélyével alakítsunk szövetkezetet érdekeink védelmére.

Ezek után Thuránszky László szakosztályi elnök az elhangzott beszédek alapján összesíti a kívánalmakat, kimondja ezeket határozatként s a küldöttség felmenetelére hozzátvetőlegesen nov. 11—12-ikét jelöli meg (erről értesítést később közlünk) s nyomban meg is alakították a küldöttség szervező-bizottságát az egyes községekre nézve. E szervező-bizottságnak lesz feladata, hogy minden községben agításon az ügy érdekében és a küldöttséghez csatlakozni óhajtó vagy arra alkalmas tagokat jelölje meg.

Az impozáns, lelkes hangulatban lefolyt gyűlés igen jó hatást keltett a jelenvoltakban; felélesztve bennük ama tudatot, hogy összetartással sokat lehet kivívni.

Az ülés elnöklő Thuránszky Lászlót megéljenzve, emelkedett hangulatban d. u. 5 óra tájt végződött.

Mint értesülünk f. hó 16-án dr. Buza Barna, Bernáth Béla és Nagy Barna vármegyénkbeli orsz. képviselők intervenáltak dr. Darányi Ignác földművelésügyi m. kir. miniszternél az iránt, hogy a bortörvény tárgyalása a küldöttség felutaztáig elhalasztassék. Darányi a legnagyobb készséggel jelentette ki, hogy szívesen várja a küldöttséget s minden lehető meg tesz a Hegyalja érdekében. Nem különben hálás elismeréssel adózik e helyen is Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszternek, ki az előbb említett képviselők közbenjárására a külön vonat engedélyezését kilátásba helyezte s kimondotta, hogy azon a küldöttség tagjai mérsékelt áru jegyekkel utazhatnak.

Kitüntetett gátfelügyelő.

Sándor Mihály ünneplése.

— A Zemplén tudósítójától. —

— okt 18. —

Minden tekintetben szép és érdekes ünnepség folyt le folyó hó 17-én Töketerében abból az alkalomból, hogy a Felsőbodrogi Vizszabályozó Társulat megtartotta választmányi és közgyűlését, melynek első tárgysorozati pontjába Sándor Mihálynak, a társulat nyugalomba vonuló, érdemes gátfelügyelőjének a koronás ezüst érdemkereszttel való kitüntetése lett felvéve.

A földművelésügyi m. kir. miniszter ugyanis a 42 évi, érdemdu müködés után nyugalomba vonuló gátfelügyelőnek a kitüntetést megfelelő ünnepség keretében óhajtván átadni: az ünnepies átadással megbizta id. Meczner Gyulát, vármegyénk főispánját.

A lélekemelő ünnepségen megjelent főispánt az ártéri közönség a legnagyobb rokonszenvvel és szere-

tettel fogadta annál is inkább, mert id. Meczner Gyula volt az, ki mintegy 30 évvel ezelőtt, mint a Felsőbodrogi Vizszabályozó Társulat kiküldött kormánybiztosa, a társulat újjáalakítása s az alapjában elhibázott vizszabályozás helyrehozatala, rendes mederbe való terelése körül sokat fáradozott s elvéülhetlen érdemeket szerzett. E tevékenysége főispánunknak a társulat érdekeltségénél mind maig hálás emlékezetben van: s a társulati érdekeltség ez alkalmat is felhasználta, hogy ezt id. Meczner Gyula rokonszenves fogadtatásánál kifejezésre juttassa.

A társulat közgyűlésén az akadályozva volt gróf Andrássy Géza helyett gróf Andrássy Sándor v. b. t. t. elnökölt, s a folyó hó 17-én délelőtt 10 órakor megtartott közgyűlésen impozáns számban volt jelen az egész választmány s az ártéri közönség előkelősége majdnem teljes számban.

Ott láttuk az elnököl gr. Andrássy Sándoron kívül id. Meczner Gyula főispánt titkára, dr. Koncz Endre kíséretében, Kazinczy Arthurt, Bernáth Győzőt, Ganczaugh Miklóst, Malonyay Ferencet, z. Moskovitz Gézát, Péchy Ádámot, Szladek Károlyt, a társulat ig. főmérnökét, Szokolay Emil műszaki tanácsost, Tahy tisztartót, Szabados Mihály vécei gk. plebánost, a társulat teljes számu tisztviselőit, gátőreit s az ártéri községek biráit s ezenkívül nagyszámu érdeklődő közönséget.

A közgyűlést elnököl gr. Andrássy Sándor a jelenvoltak üdvözlésével nyitotta meg. Azután a kitüntetett Sándor Mihály lépett elő, megállva id. Meczner Gyula főispán előtt a társulat tisztviselői kara és külzse mélyzetétől, valamint az összes ártéri községek biráitól környezve.

Id. Meczner Gyula szólott ezután a kitüntetett gátfelügyelőhöz szívrható, s a jelenvolt közönség által nagy tetszéssel fogadott, mélyenjáró beszéd kíséretében átadva, illetőleg mellére tűzve a kitüntetettnek a koronás ezüst érdemkeresztet. Az általános tetszésben részesült beszéd teljes terjedelmében a következőleg hangzott:

Nagyméltóságu Alelnök Ur!

Igen tisztelt Társulati közönség!

Ő cs. és apostoli királyi felsége f. évi márc. hó 21-én kelt legfelsőbb elhatározásával Sándor Mihálynak a Felsőbodrogi Vizszabályozó Társulat gátfelügyelőjének sok évi hű és buzgó szolgálata elismerésül a koronás ezüst érdemkeresztet legkegyelmesebben adományozni méltóztatott.

A vizszabályozás s különösen ezen felsőbodrogi vizszabályozó társulat ügyei iránt is régi idők óta meleg érdeklődéssel viseltető földművelésügyi m. kir. miniszter ur dr. Darányi Ignác ő nagyméltósága megbizott engem, hogy az érdemkeresztet a kitüntetett Sándor Mihálynak megfelelő ünnepélyes módon adjam át.

A legalkalmasabb módnak találtam erre nézve, ha az átadást a tekintetes társulat gyűlésén eszközölöm. Hiszen a kitüntetett érdemeinek elismerésére a kezdeményezés innen indult meg s a kitüntetés felett való igaz örömmel is itt kell tehát leginkább nyilvánulnia az ártéri közönség részéről, kinek szolgálatában a kitüntetett férfiú bokros érdemeit szerezte!

Készségesen jöttem ide, hogy miniszterem parancsának eleget tegyek s a kitüntetett férfiú mellé a legnagyobb örömmel tűzöm fel a fejedelmi kegy megnyilvánulásának jegyét.

Készségem és örömöm annál őszintébb, mert a kitüntetett Sándor

Mihály nekem is nagyrabecsült munkatársam volt.

Körülbelül 30 éve annak, hogy az alkotmányos magyar kormány által ezen tisztelt társulathoz kormánybiztosnak lettem kinevezve. Nehéz viszonyok között mintegy öt esztendeig vezettem ügyeit; küzdve a társulat kebelében dult viszálylyal, a legsúlyosabb pénzügyi bajokkal s a legözöndölgősebbnek látszott elemekkel. — A nyári rendszer szerint megkezdett s több ízben, de mindig a hydrotechnika számtani bizonyosságának ellenére megfejelt töltésés ujjabb és ujjabb katasztrófáknak volt kitéve: nem volt tehát csoda, ha az ártéri birtokosság kimerült, elcsüggedt s a szabályozás jövőjében minden hitét veszítve többé b: ni nem tudott.

Ily nehéz viszonyok között is a nem csüggedők támogatásával sikerült a társulatot újjá alakítanom s megvetnem alapját a ma már megállhatóságára többé kérdésbe nem helyezhető felsőbodrogi vizszabályozásnak.

Tisztelt társulati közönség!

Volt idő, midőn egy napon 14 helyen lett a töltéstest átszakítva. Szinte hihetetlennek látszó erőlködésünk, miben a társulat nagy kegyelettel említett hűséges volt igazgatójával a boldogult Nyomárkay Hugóval, mérnökeivel az öreg Fekete Mihálylyal, utóbb Hvozdivics Antallal, Duka Albert társulati pénztárnokkal, Sándor Mihály és Trapli Lajos gátfelügyelőkkel kitartóan részt vettünk, — kárba veszett. A hitvány, minden összetartó erőt nélkülöző alacsony, laza homoktöltések, a szűk ármederbe szorított megduzzadt folyók vize által ugyszólva elseperettek. Volt idő és helyzet, hogy nemcsak védekezni nem lehetett, de a védő töltésről a védelemre kirendelt munkásokkal és társulati személyzettel együtt menekülni kellett, mert különben a töltést az emberekkel együtt elsodorta volna a rohanó áradat! Miglen Hajdu Gyula kir. folyamfőmérnök felügyelete alatt elkészült s fokozatosan kiépítve lett a mai szabályozásnak is alapját képező szabályozási terv, melynek elkészítése körül, mint akkoron még kir. segédmérnök nagyon sokat dolgozott miniszteri megbizottként, most ezen gyűlésen jelenlevő nagyon tisztelt Szokolay Emil m. kir. műszaki tanácsos ur is.

A nehéz, vészteljes helyzetekben már azon régi időkben is kitűnt Sándor Mihály hősiességének mondható, önfeláldozó bátorságával. Volt eset midőn a töltés testben keletkező nyílást Sándor Mihály saját életével tömte be addig, míg a betöméshez szükséges anyag elő lett hozva s a keletkezett nyílás Sándor Mihály teste mellett be lett tömve s a gátszakadás akként meglett akadályozva. Belefeküdt Sándor Mihály ruhástól a támadó részbe, kitéve tagjait a jeges víz érintésének, kockázatva egészségét sőt életét is a társulat érdekeltsége, vagonának mentése körül.

Ezen önfeláldozó, hűséges munkásságot megtartotta hosszú szolgálatának egész ideje alatt, árvédelemnél, építkezésnél s a rendes napi szolgálatnál egyaránt.

Rászolgált tehát a t. társulat elismerésére, köszönetére és haláljára. A fejedelmi kegy pedig egy igazán méltó, derék munkásembert és hűséges tisztviselőt sugárzott körül ragyogó fényével.

Becsületes, munkás, szorgalmas élete fénylő példaként szolgáljon önöknek, hivatali társainak s a társulat összes alkalmazottainak azon

SANT MÓR

angol térfi-szabó üzlete

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u.

Ujítás!

Ruhabérlet!

Ujítás!

Értesitem a t. uri közönséget, hogy a közóhajnak engedve, üzletemben

ruhabérleteti osztályt

állítottam fel. A bérlet három osztályba van sorozva. Az előnyös feltételek nálam tudhatók meg. **Angol, Scot és hazai szövetek, legfinomabb szőrmeárak állandóan raktáron**

tudatban, hogy a hűség, becsületesség és munkásság megtalálja jutalmát. Megelégedés töltse el a társulat nagyérdemű kegyelmes elnökeit, közgyűlését, választmányát s az egész ártéri közönséget, hogy ily derék munkást 42 évi hűséges szolgálat után méltóan kívántak jutalmazni. Igaz lelkesedéssel s hódoló hűséggel töltse be ezen vidék lakosságát a hálaérzet dícsőségein uralkodó királyunk Ófejsége iránt, ki a hűséget, becsületességet és munkásságot legkisebb alattvalójánál is megfigyeli s másoknak buzdítására is kitüntetéssel elismeri.

Sándor Mihály! Ezennel feltűzőm önnek mellére a fejedelmi kegy megnyilvánulásának kitüntető jelét, a koronás ezüst érdemkeresztet.

Hordozza azt még igen sokáig erővel, egészséggel s boldog megelégedéssel s ha amint értesülök jól megérdemelt nyugalomba lép s érdeműs 42 éves hosszú szolgálatára vissza tekint, kedves legyen önnek mindig a munkás és küzdelmes multakon való elmerengés s hátralevő éveit édesítse azon tudat, hogy a legmagasabb fejedelmi kegy kisugárzása mellett mindig elismeréssel és szeretettel fog önről megemlékezni a Felcsobodrói Vízszabályozó Társulat hálás közönsége, annak nagyérdemű nagyméltóságú elnökei, tisztviselői s több munkatársai.

En pedig mint régi főnöke s munkatársa meleg kézzel szívesen mondok önnek szíves üdvözlést s kívánom, hogy az Isien még sokáig éltesse!

Az ünnepség emez aktusa valóban megható volt. A főispán beszédének hatása alatt a társulat e régi, hűséges tisztviselőjén, de a jelenlevő közönségen is meghatottság vett erőt. A főispán szavainak elhangzása után Sándor Mihály gátfelügyelő mondott érzelmeitől vibráló hangon köszönetet a kitüntetésért, alkalmat keresve magának, hogy a király iránti alattvalói hódolatának is kifejezést adjon a kitüntetésért, melylyel minden fardozása busásan meg van jutalmazva.

A jelenvolutakra nagy hatást gyakorló ünnepség méltó befejezésül a társulat részéről gróf Andrássy Sándor intézett a kitüntetéshez megleghangú szöveget, kiemelve hosszú szolgálatának, most felsőbb elismerésben részesült érdemeit. Beszéde befejeztével a jelenvoluták lelkes éljenzése közben fogott kezét az érdeműs munkásságot kifejtett gátfelügyelővel, mire az ünnepség befejezést nyert, s a jelenvoluták ama tudattal távoztak el, hogy az önzetlen, becsületesen végzett munka nemcsak a jól végzett kötelességek boldogító tudatát szerzi meg, de megszerzi a munka értékét becsülni tudók elismerését, méltánylását is s az igaz érdem — mint Sándor Mihály gátfelügyelője is — felsőbb helyen sem marad jutalmazatlanul.

A cigányokról.

Véke, 1907. okt. 18.

Csodálatos, hogy oly esetek után, mint a dánosi, gyóni rablógyilkosságok s gyermekek elrablásáról szóló értesítések, melyek a napilapokban csaknem mindennaposak, a társadalom nem követeli a végrehajtó hatalom birtokosaitól, hogy megvédje őt e barbár tömegek féktelenségeitől. Mindenki, ki az állam által rótt súlyos közterheket fizeti, joga van követelni, hogy életét s vagyonát megvédjék általa nem okozott veszélyektől.

Tudjuk, hogy még Mária Terézia irályné több rendeletet bocsátott ki

a cigányok ügyének szabályozására, s ezeknek volt is ideig-óráig tartó hatásuk. II. József, mikor a jobbágyok ügyét rendezte, a cigányokra is hasznos rendszabályokat alkotott. — E genialis uralkodó, kitől központosító s németesítő törekvései dacára sem lehet az eszme gazdagság s akarat-erő, tehetség tulajdonságait elvitatni, ez alkotásában is fején találta a szöveget. „A polgáriadás első feltétele lévén az állandó lakhely”, mindennek előtt a vándor léttől akarta őket elszoktatni. Földmivelésre kényszerítette őket, nevüket „új paraszttá, új magyarrá” változtatta, hogy ezzel is gátat vessen kasztszerű külön csoportosulásuknak. Házasságot cigány s más osztálybeliek között megengedett és a gyermekeket paraszt szülők között szétosztotta, iskoláztatta, földmivelésre tanította. Mintegy 14000 család le is telepedett s nem egy a szétosztott gyermekek közül, még tudományos pályát is választott. Igaz, hogy sok továbbra is kóborolt és rabolt, de ennek inkább az volt az oka, hogy II. József vaskeze rövid uralkodás után elgyengült, lehanyaglott, utódait pedig Magyarország politikai kérdései s a hatalom elvesztésének félelme annyira lekötötték, hogy ily részlet kérdéssel egyáltalán nem foglalkoztak.

Ma nagyon érett a kérdés arra, hogy az államhatalom s törvényhozás félre téve minden álhumanizmust, teljes szigorral s kiméltelenséggel szabályozza a kérdést.

Miről van szó? Arról, hogy hazánkat egy több ezerből álló sokaság kalandozza be, melynek semmi jogos, jövedelmező foglalkozása nincsen s mégis jobb módban él, mint igen sok szorgalmas munkás. Ez nem lehetséges másképp, minthogy lop, rabol. Lehet-e egy oly osztály személy szabadságát, egyéni jogait tiszteletben tartani, mely önmagát helyezi törvényen kívül, közterhekhez nem járul, ujoncot nem ad, polgári foglalkozásokat nem üz. A polgárnak joga van követelni személyes szabadsága respektálását, vagyonának biztonságát, mert e jogáért súlyosan áldoz, de gyilkosoknak, rablóknak, tolvajoknak, kik e mesterségüket egész szemérmetlenül üzük s kik csaknem osztályszerű mesterségként folytatják ezt, más törvénye nem lehet még egy modern kultur államban sem, mint kényszer letelepítés, ha kell: statarium, gyermekeik erőszakos elvétele s polgáriásítása, kiterjeszteni rájuk az összes közkötelességeket s csak azután, ha eredmény mutatkozik, részesítendők az egyéni jogok s humanizmus előnyeiben.

Talán nomád életünk édes emlékei tartanak vissza attól, hogy egy vándor nép kihágásait erőszakosan megakadályozzuk s megtoroljuk?

Meg nem érthető gyengeség, hogy akkor, midőn a kivándorolt századok a földmivelés hasznos folytatását lehetlenné teszik, mikor az idegen munkásoknak fizetett századok idegenbe vándorolnak anélkül, hogy a mi piacunk forgalmát emelnék, akkor dologtalanul csavarog egy 70—80000 főből álló tömeg anélkül, hogy a kultur foglalkozások bármelyikére is alkalmazható volna, sőt a polgári foglalkozásokat üző egyéneket vandál merényleteikkel folyvást háborítják s veszélyeztetik.

A dánosi eset után már néhány napilap kifogás tárgyává tette a csendőrség eljárását, mert kedvelt cigányainkkal nem elég humanusan bánt. Ilyen álhumanizmussal persze lehetlenné tesszük a rendőri közegek sikeres eljárását. Képzhető-e a középkori kintásoknak oly mérve, mely még az iszen előtt is ne nyerne bünbocsánatot oly egyénekek szemében, kik a dánosi gyilkosság fertelmeit elkövették. Büntetés e, a fegyház egy

olyannak, kinek erkölése nincs s becsülete megalázásával büntetni nem lehet, ki lényegesen jobban él európa-szerte bámult humanus fogházaink négy fala között, mint valaha anyja keblén élt. Annyi ártatlan kiontott vért expialás-e hogy a gondosan fűrésztött, etetett rabok drága életére felügyelő orvos vigyáz a fegyházban? Társadalmat felforgató elemekkel szemben követett humanizmus vandál kegyetlenség azon osztályokkal szemben, kiknek azok életére s vagyonára törnek.

A bíróságok az elővezetett cigánytól legelőször azt kérdezik: nem bántalmazta-e a csendőrt? Egy ily rovott életű bitang vallomásairól jegyzőkönyvet vesznek fel, s ha egy karcolás észlelhető testén, alig lehet megmenteni a csendőrt, hogy állását el ne veszítse. Oly tervszerűen, összebészelve követik el merényleteiket e cigányok, hogy a nyomozás a legnagyobb mérvben meg van nehezítve. Nehány évvel ezelőtt én voltam megbízva a Bodrogközön egy, főleg az oláheigányok ellen indítandó razzia keresztülvitelével. — Ez alkalommal pontos értesülést nyertem arról, hogy mikor a csendőrök az alsó Bodrogközön elindultak: az oláheigányok már a bési, abarai, leleszi, leányvári réveken, titkos jelek által értesítve kimenekültek a szomszéd megyékbe.

E veszélyeztetett vidékről épen az idén helyezték át a csendőrséget a szolgálat kényelmére való tekintettel Szomotorra, miért is a cigányok becsapásai most sokkal gyakoribbak.

A cigányasszony ordító cseesemőjét a csendőr orra alá tartja, sőt hozzávágja, miközben a legundokabb szitkokkal illeti a végrehajtó hatalom eszközt, mit ez szó nélkül tartozik eltűnni, mert ha megüti, elcsapják.

Nem lehetséges, hogy ily vad hordák a törvény ugyanoly védelmében részesüljenek mint a békés adófizető polgárok. Ezekre külön törvény kell, még pedig minél előbb, nehogy még több ártatlanul kiontott vér kövételje az államhatalom megtorló intézkedéseit. Ily célokra időt és pénzt kell találni.

Ma az állam mindenhatósága korának reakciójában élünk, a társadalom felébredt és sok tekintetben még a kezdeményezés jogát is magának követeli. Azt hiszem leghamarabb remélhetnénk, hogy e fontos kérdést a törvényhozás s belügyminiszterium munkaprogramjába felvegye, ha a társadalom követelő szava monumentálisan felhangzanék s ha a vármegyék komoly felirataikkal támogatnák a társadalmi mozgalmat.

Fődoloz azonban, hogy pas trop de zèle a humanizmusban. Tulzott humanizmusunk még az ugynevezett „kisemberekkel” is kissé korai, cigányokkal szemben azonban teljesen indokolatlan s vétkes.

Szmrecsányi Béla.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

A megyebizottság új tagjai.

A választások eredménye.

— A Zemplén tudósítójától. —

— okt. 18.

A törvényhatósági bizottság új tagjainak választása Zemplén vármegyében megveszerte folyó hó 16-án ejtetett meg a kiküldött választási elnökök által.

A választási mozgalom Sátoraljaúj helyben keltette a legnagyobb érdeklődést, sőt itt korteskedés is folyt az egyik jelölt Móri Dániel érdekében, ki hét szavazattal bukott el Hericz Sándorral szemben.

A választások mindenütt a legnagyobb rendben folytak le s ma

már beérkezett tudósításaink alapján az eredményeket is közölhetjük.

A f. hó 16-án megtartott megyebizottsági tagválasztások eredménye Zemplén vármegye választó községeiben a következők:

Sátoraljaúj hely: Pekáry Gyula, Kiss Ödön, Keresztessy Lajos, Hericz Sándor.

Szóllóske: Mogyoróssy János. **Bodrogolasi:** Szabó Gyula, Kálay Emánuel, Mauks Endre.

Homonna: id. Durcsinszky Gyula. **Terebes:** Tahy György, Marikovszky Pál.

Nátafalva: Mihalovics Jenő, Zsembery János, Lászlófi László. **Perbenyik:** Diószeghy Pál, Ólbej János.

Mád: Bálint János, dr. Blasberger Ignác, Krausz János.

Mikóháza: Romonyák János, gr. Hoyos Viktor.

Tokaj: Székely Károly, Zinner Arnold, Füzesséry Ödön, Neuman Albert.

Herczegkut: Payer Ferenc, Oswald Győző.

Pazdics: dr. Widder Márk. **Mezőlaborc:** Rigán Mihály, Honicskó Pál.

Olasztiszka: Führer Miksa, Princz Lajos, Pornárfy Gyula.

Bodrogkeresztur: Balogh Zoltán, Halász Pál.

Legyesbénye: Nagy Adolf, Szekeressy János.

Monok: Vári Rezső, Lancsánszky János, Peiszerle Pál.

Megyasszó: Mészáros László, K. Balog Miklós, Bajusz Imre.

Butka: Haidinger István, Szoták István.

Magyarizsép: Horváth Gyula, Horváth Hugó, Polyánszky Gyula.

Nagygyéres: Kis Vilmos, Dénes Imre.

Berettő: Szladek Károly.

Ond: Groszman Adolf, Lantos János.

Rákóc: Kolonay Tamás, Hutka József.

Szerencs: Bányay János.

Berzék: Pethő Dániel.

Nagymihály: Valkovszky Béla, Barnai Andor.

Udva: Madarassy Béla, Fagulya Lajos, Tóbiás Herman.

Lelesz: Allender Frigyes, Beregszászy István, Loy János.

Lasztorér: Füzesséry Gyula, Bajusz Ernő.

Papháza: Vogler Zénó, Durcsinszky Béla.

Csemernye: Métély János, dr. Simonovits Ignác.

Szinyér: Miskolczy Endre, Lebovics Mór.

Sztára: Szkurkay Lénárd, Csollár László.

Tarcal: Hubay Kálmán, Kerekes Szilárd, Mankovics János.

Takassány: Petrasovits Elek, Buday Sándor, br. Fischer Lajos.

Máleza: dr. Kállay József.

Sárospatak I. kerület: dr. Kiss Sándor, dr. Molnár Hugó, Hodossy Béla, Radii Károly. II. kerület: Szabó Ferenc, Csajka Endre.

Zemplénagárd: Kis Károly, Stefan Béla, Czigányi Géza.

Tolcsva: Nagy Barna, Bolgáry Andor, Constantin Géza.

Alsógyertyán: Ganczaugh Miklós, Malónay Ferenc.

Szécsmező: Strumpf Pál, Benedek Dénes.

Kisczigánd: Kertész János, Kopocsy János.

Gesztely: Körösi János, Márkus János, Mihályi János.

Királyhelmez: Kemechey József, Bárczy Gusztáv.

Czéke: Stefancsik József.

Nagydobra: Zaborovszky Kornél, Kubik József.

Nagykövesd: Damjanovich Ágoston, Knopfler Adolf.

Tüdőbetegségek, hurutok, számkököhögés, skrofulozis, influenza

cilen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mindhogy értéktelen utáztatásokat is kínálnak, kérjék mindenütt „Roche” eredeti csomagolását.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svíc.)

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testet, megemlékíti a köhögést, vándorlást, éjszai izgatást.

„Roche”

Röphető orvosi rendelésre s gyógyszerárban. — Az évszámoktól — koron.

Szinna: Deli Eudre, dr. Marton Dénes, Müller Rezső.

Boly: Kemechey Béla, Glósz Alajos.

Girincs: Hankó Gyula, Szoboszlaj Lajos.

Tálya: Bernáth Béla (képviselő), Sóhalmy György, Köhler Jakab.

(**Hivatal vizsgálat.** Id. Meczner Gyula, titkára dr. Koncz Endre kíséretében folyó hó 13-án hivatalos vizsgálatot tartott a királyhelmecezi szolgabírói hivatalnál.

(**A hivatalos tüzoltóság szervezésének ügyével** f. hó 18-án foglalkozott a város pénzügyi bizottsága, s sikerült a szervezés kérdését eloldozni. A határozattal s általában a tüzoltóság szervezésének kérdésével egy cikk keretében jövő számunkban fogunk foglalkozni.

(**Helyreigazítás.** Lapunk legutóbbi számában a közig. bizotts. üléséről hozott referendánkban félreértésen alapuló és esetleg káros félreértésre okot szolgáltatható tudósítás jelent meg, mely tudósításunkat szükségesnek látjuk a következőkben módosítani: u. i. a hosszalúzi iskolalap ügyében a főszoigabíró lett kiküldve a kérdés vagyoni jogi természetének kinyomozása végett, hogy t. i. az érdekelte ingatlanság a községet, vagy az iskolát illető vagyon-e? e vonatkozásban tehát a földmiv. miniszteriumhoz felirat küldése határozva nem lett. A kir. pénzügyigazgató évnegyedes jelentésének elintézésénél a tudósítás a hivatalos uton szerzett értesítések szerint szintén téves. U. i. a pénzügyigazgató évnegyedes jelentésében kiemelte, hogy a múlt évhez viszonyítva 404 ezer koronával kevesebb adó folyt be ez éven, s különösen Sátoraljaujhelyben kilátásba helyezte a végrehajtási eljárás fogantatásba vételét és szigorítását. — Ezen kijelentésre a főispán részéről csupán a következő lett megemlítve: *a hitelviszonyokban visszatartás következett be, pénzt nemcsak nem adnak, de sőt visszafizetéseket követelnek, érthető tehát, hogy ezen körülmény az adófizetésre is kihat, mihez járul az aratás gyenge eredménye s általán az üzleti pangás, mely körülményből végeredményképen azt hozta ki, hogy ezen helyzetre tekintettel a végrehajtásoknál is nagy körültekintéssel kell eljárni.* — Így tehát arról, hogy a bizottság a kormányhoz felir, hogy a hitelviszonyok tárgyában valamely intézkedés tétessék, — mert a helyzet a vidéken tarthatatlan, — szó nem volt, vagyis ilyen irányú határozat nem lett hozva.

Vizsgálat a gimnázium építése ügyében.

— okt. 19.

Az évek óta vajdó helybeli gimnázium bontása és építése az idei ősszel végre a megvalósulás stádiumába jutott. Azonban sajnos, csakhamar meg kellett azt akasztani.

Az erdelti terv szerint ugyanis a nemrégiben készült új szárnyépületre egy második emeletet húztak volna.

Bár többször hallatszott a kételkedés szava: vajjon megbirja-e az új szárnyépület a második emeletet? nem fog-e az vagy 400 gyerek sulya alatt lerokkadni, maga alá temetvén tanárt, növendéket egyaránt, olyan gyöngye építménynek mutatkozott még a laikus előtt is, — azonban a kérdés válasz nélkül elaludt a bontás kezdetéig.

Miután a nyáron megtartott szakértői szemlén a kérdés újra felvetődött, városunk jeles képzettségű mér-

nöke, Kérészy Gyula, határozottan a mellett foglalt állást: „hogy a II. emelettel való magasztás nem engedélyezhető, mert az ez által fellépő túlterhelés az épület állékonyágát veszélyeztethetné.” Ennek bizonyítására miniszteri felülvizsgálatot kért. E hó 16-án meg is érkezett városunkba a kultuszminiszteri kiküldött Baumgarten Sándor közalapítványi igazgató és kiváló építész-mérnök személyében és a vizsgálatot megtartották Bogay Béla tanácsos, Kérészy Gyula városi mérnök, az igazgató és a tanári kar jelenlétében.

Baumgarten Sándor eleinte nem látott veszedelmes tüneteket a helyzetben, de amint lépésről-lépésre bebizonyította a városi mérnök alapos érveit az aggodalom és a lehető veszély kikerülhetetlenségével szemben, a legnagyobb elismeréssel mondott köszönetet Kérészy kiváló figyelméért és a következő jegyzőkönyvet vették fel a bizottság tagjai:

Jegyzőkönyv.

Fölvétetett Sátoraljaujhelyben, 1907. évi október hó 16-án, 13616. sz. alatt iktatott ügyben. Jelen voltak az alulirottak. Tárgy: A kegyes-tanítórend Klostrom-utcai gimnáziumához tartozó egy emeletes épületre II. emelet felépítésének engedélyezése. Mely alkalommal a két emeletessé felmagasítani tervezett újabb építésű egy emeletes iskolaépület falai több helyütt a vakolat letisztogatásával és lebonntásával megvizsgáltatván, megállapították, hogy az egész épület vegyes falazattal van építve, melyben a terméskövek és alsósúlyomkai bányából való és általában mállásnak indult világos-szürke trachitből vannak. A téglasorok 110—115 cm. távolságokban, hármas sorokban vannak alkalmazva. A falazás közönséges mészhabarccsal van készítve, de a habarcs anyagánál alkalmazott főnyagyagoknak látszik. A falazásban a falkötés általában tökéletlennek mondható, amennyiben a terméskövből rakott falrészekenél az egyes kövek között üregek vannak és a téglasorok álló hézagai nagyobbreszt üresen hagyattak. Az alapok megvizsgálásánál kiderült, hogy az a fentebb megjelölt minőségű terméskövből oly hanyagul építették, hogy az egész fal szélességen keresztül menő tágas üregekkel van keresztül hálózva. Mindezeknél fogva és tekintettel a falakon általában látható vakolat roszakadásokra és repedésekre, bár a falak vastagsága a tervezett magasztást megengedné, a megállapított lényeges hibák és hiányosságok folytán az épület megmagasztásának engedélyezése nem véleményezhető, mert ez által fellépő túlterhelés az épület állékonyágát veszélyeztethetné. Baumgarten Sándor fenti véleményében foglaltakhoz hozzájárul, amennyiben a megejtett vizsgálat szerint az egyemeletes régi épület anyaga, de különösen falazatának kivitele, mely a műszaki szabályok figyelmen kívül hagyásával létesült olyan, hogy arra egy második emelet ráépítése a fennforgó viszonyok között nem tanácsos. Nyilassy Károly a főgimnázium igazgatója kijelenti, hogy az épített rend nevében hozzájárul Baumgarten Sándor véleményéhez. Kelt mint fent. Bogay Béla s. k. közig. tanácsos, Kérészy Gyula s. k. városi mérnök, Baumgarten Sándor s. k. miniszteri kiküldött, Nyilassy Károly s. k. főgimn. igazgató, Tömösváry Tivadar s. k. jegyzőkönyv vezető.

Ezzel a kikerülhetetlen lépéssel odajutott a szerencsétlen gimnázium-ügy, ahol volt négy évvel ezelőtt: tört remények, hiu ábrándok!

Lesz-e? hol? hogyan? mikor? Ki a megmondhatója?!

Reméljük azonban, hogy a kegyes-tanítórend főnöksége a nemzeti kormány meghallgatásával a lehető leghamarabb megtalálja a kibontakozás felé vezető utat, amelynek megvalósulása nemcsak kívánatos, de már égető szükség!

M. G.

HIREK.

— **Aggasztó hírek.** A király állapotáról ujabban ismét kedvezőtlen hírek keltek szárnyra; amennyiben Őfelsége állapotában — rövid javulás után — ismét változás állott be, mely — tekintve a király öreg korát — mindenképp aggodalommal tölt el. — Abból az alkalomból, hogy a király állapotában rosszindulatú változás állott be: ma, folyó hó 19-én délelőtt 10 órakor a statusquo izr. hitközség templomában a király felgyógyulásáért a rabbi a kántor segítségével imát mondott. A király iránt mindenkor hűséggel viseltető, lojalis magyar nép aggodalommal és érthető nyugtalansággal néz a király állapotáról szóló hírek felé s igazán kívánatos, hogy ez aggodalom tűzöttnek bizonyuljon.

— **Csendőrség köréből.** Török Kálmán m. kir. csendőrszázadost szárnyparancsnoki minőségben a debreczeni lovas csendőrséghez helyezték át s helyére Rozsnyai István debreczeni csendőrszázadost helyezték Sátoraljaujhelybe ugyancsak szárnyparancsnoki minőségben.

— **Vasutasok küldöttsége idős.** Meczner Gyula főispánál. Ma, folyó hó 19-én délelőtt Rösner Tivadar máv. ellenőr, a helybeli állomás főnökének vezetésével több tagú küldöttség tisztelgett id. Meczner Gyula főispánál, hogy neki átadja azt a jegyzőkönyvi kivonatot, melyben vármegyénk főispánjának a Magyarországi Vasutas Szövetség sátoraljaujhelyi fiókjára köszönetet szavaz azon sikeres intervenciójáért, melyet a vasutasok magasabb lakbérosztályba való beosztása érdekében kifejtett. A küldöttséget Rösner Tivadar állomásfőnök vezette a főispán elé s neki szép beszéd kíséretében adta át a vasutas szövetség jegyzőkönyvi kivonátát, — egyben hálás köszönetet mondott a főispánnak a vasutasok iránt tanúsított figyelméért, jóindulatú pártfogásáért, melynek az elért eredmény is egyik kétségtelen bizonyítéka. Id. Meczner Gyula főispán a szép szavakra meleghangú beszédben válaszolt, biztosítva a küldöttséget, hogy jogos törekvések benne mindenkor odaadó támogatóra lelnek. A küldöttség tagjai a főispánt lelkesen megéljenzették a küldöttségnek tett kijelentéséért, melyek újra biztosították a vasutasokat arról, hogy ügyük iránt a főispán a legmelegebb érdeklődéssel viseltetik. A küldöttség tagjait azután a főispán szíves, magyaros vendéglátásban részesítette.

— **A sátoraljaujhelyi közös konyha üdvös intézménye** már a közel jövőben t. ljesítheti fogja feladatát. Az előmunkálatok csaknem teljesen be vannak fejezve, a személyzet fel van fogadva s helyiség kibérelve. Dacára azonban annak, hogy az intézmény a legdicsegetesebb agilitással tevékenykedik, hogy a közös konyha mielőbb

megkezdhesse rég várt és óhajtott működését: az intézmény életbeléptetése takarást fog szenvedni. Természetesen csak pár napi halasztásról van szó s ennek oka az, hogy a közös konyha főszükségletét képező nagy takarék tűzhely beszerzése akadályokba ütközött. Ugyanis a fővárosi vállalkozók több közös konyha részéről kaptak ilyen takarék tűzhely megrendelést, úgy hogy momentán a rendelkezést nem tudják lebonyolítani. A sátoraljaujhelyi közös konyha intézményének sikerült ily körülmények között is megállapodásra jutni egy céggel a takarék tűzhely szállítást illetőleg, mely cég a tűzhelyet november hó elején fogja szállítani, s így a sátoraljaujhelyi közös konyha nem november elején, de 15-én kezd meg működését.

— **Eljegyzés.** Mészáros Sándor Abádszalókról e napokban jegyezte el Isépy Sárkát, Isépy Miklós izsépi földbirtokos, vármegyei törvényhatósági bizottsági tag leányát.

— **Kanyarójárvány Sátoraljaujhelyben.** Sátoraljaujhelyben — értesülésünk szerint — járványszerűleg lépett fel a gyermekek között a veszélyes kanyaró betegség. A járvány fellépése alkalmából időszerűnek tartjuk figyelmeztetni a városunk területén lévő iskolák igazgatóit és vezetőseit, hogy azon gyermekeket, kiknek családjában kanyaró eset fordul elő: az iskolába való járástól tiltsák el, nehogy a járvány veszedelmes méreteket való elterjedése ezáltal is elősegítessék. A szülők pedig a maguk részéről is tiltsák el gyermekeiket az iskolába való meneteltől, ha kanyaróban szenvedő gyermekük van: hogy így az orvosok munkáját elősegítve a járvány elterjedésének mielőbb elejét lehessen venni.

— **A kerületi munkásbiztosító pénztár közgyűlése.** A sátoraljaujhelyi ker. munkás biztosító pénztár Sátoraljaujhelyben (Kazinczy-utca, Barthos-féle ház) 1904. évi október hó 20-án d. u. 2 órakor közgyűlést tart, mely a megjelentek számára való tekintet nélkül s akkor is, ha azon a munkaadó és alkalmazott kiküldöttek egyenlő vagy nem egyenlő számban vesznek részt, határozatképes lesz. Tárgyai annyira fontosak e közgyűlésnek, hogy egy munkaadók, mint a munkások kiküldöttei saját érdekük ellen eselekesznek, ha távolmaradnak.

— **A szárazság.** Az ország mezőgazdasági állapotáról szomorú hírek érkeznek. Hetek óta, némely helyen hónapok óta nem esett eső, a föld mindenütt kemény, száraz s az őszi mezei munkához sok helyen hozzá sem foghattak. Az őszi szántásvetésnek ezek a nagy akadályai aggodalommal töltik el a gazdákat, mert most már majdnem bizonyos, hogy az őszi nagy szárazság kedvezőtlen befolyással lesz a jövő évi termésre. A korai vetések mindenütt pusztulóban vannak s a kemény talajon jóformán ki sem kelt a vetés. Nagy részben az országnak pedig még hozzá sem fogtak a vetéshez, mert a nagy szárazság következtében a szántóföld teljesen alkalmatlan a vetőmag befogadására s nincs is, ami életre keltene a magot. Nincs kizárva, hogy ilyen körülmények között az őszi vetés céljaira szolgált földterület nagy része meg sem lesz munkálva, érzékeny kárára a mezőgazdaságnak. Ha csak hamarosan nem áll be az őszi esőzés, nem sok reménységgel biztat a jövő esztendő gabonatermése. A mezők és legelők is esőt várnak, a marhának nincs legelője, a takarmányszükség mind sulyosabban nehezedik állattenyésztésünkre. — Még nem volna késő, az őszi eső is még sokat javíthatna a mezőgazdaság állapotán, de minél tovább marad a szántóföld eső nélkül, annál nagyobb

MIT IGYUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvószert

A mohai Ágnes-forrás, mint természetes szénsavdús ásványvíz, föltétlenül tiszta, kellemes és olcsó savanyúvíz; dús szénsavtartalmánál fogva nemcsak biztos óvószert fertőző elemek ellen, hanem a benne foglalt gyógyosknál fogva kitűnő szere a legkülönbözőbb gyomor-, légcső- és húgyszervi betegségeknek. 26 év óta bebizonyosodott, hogy még ragályos betegségekől is, minő typhus, cholera, megkíméltettek azok, a kik közt nészes ivóvíz helyett a bakteriummentes mohai Ágnes-vízrel éltek. Legjelesebb orvosi szaktekintélyek által ajánlva. Számos elismerő nyilatkozat a forrás ismertető füzetében olvasható. Háztartások számára másféltízesnél nagyobb üvegekben minden kétes értékű mesterségesen szénsavval telített víznél, sőt a szódavíznél is olcsóbb; hogy az Ágnes-forrás vizét a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse, nagyobb vidéki városokban lerakatok szervezték, ugyanott a forrás leírásának ismertető füzeté ingyen kapható. A forráskezelőség. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

Igyuk mohai
Igyuk mohai
Igyuk mohai
Igyuk mohai

ÁGNES-

forrást, ha gyomor-, bél- és légcsőhuruttól szabadulni akarunk.
forrást, ha a vesebajt gyógyítani akarjuk.
forrást, ha étvágyhiány és emésztési zavarok állanak be.
forrást, ha májbajoktól és sárgaságtól szabadulni akarunk.

veszedelem fenyegeti az ország mezőgazdasági állapotát.

— **Kérelem.** Fölkérem azon jelentkezőket, kik még a „közös konyha” céljaira szükséges felszerelési összeget (családonként 20 kor.) be nem fizették, ezen összeget mielőbb hozzájuttatni sziveskedjenek. *Csapó Lajos.*

— **A „Kazinczy-kör” Töketerében.** Lapunk előző számaiban már említett tettünk arról, hogy a zemplénvármegyei „Kazinczy-kör” folyó hó 20-án Töketerében a gr. Andrássy Gyula parkjában levő lovarda helyiségében előadást fog tartani, melynek elnöki megnyitóját id. *Meczner Gyula* főispán, a „Kazinczy-kör” elnöke fogja megtartani. Az előadás érdekességét fokozni fogja ama körülmény, hogy azon — mint a már általunk leközölt műsorból is látható — több főúri szereplő lép fel: így *Hadik Endréné, Dessewffy Emilné, Andrássy Ilona* és *Boriska, Almásy Irma* grófnők és gróf *Dessewffy Emil*. Sátoraljaujhelyből szintén több műkedvelő lép fel az estélyen így *Bernáth Aladárné, Barthos Vilma, dr. Hornyay Béla, Isépy Tihamér, Piskóthy Ferenc* és *Olchváry Ernő*, s rajtuk kívül több előnyösen ismert műkedvelő. Az előadás iránt — érdeméhez méltán — széles körben nagy érdeklődés nyilvánul meg, s képviselve lesz azon városunk s a vidék intelligens társadalmának színe-java. Az előadás délután 4 órakor kezdődik s 6 órakor ér véget s így a vendégek az este induló vonatokkal visszatérhetnek. A vendégeket a vasúti állomásnál elegendő számú fogat fogja várni. A kiránduló közönség részére egy III. oszt. vasúti kocsit is rendelkezésére fog állni a helybéli állomáson.

— **A „Bodrogközi Tiszszabályozó Társulat” közgyűlése.** A „Bodrogközi Tiszszabályozó Társulat” f. hó 18-án közgyűlést tartott Királyhelmecen, mely rendkívül népes volt. A közgyűlés fontos tárgyai között a társulat tisztikarának megválasztása is fel volt véve. Elnökké gr. *Mailáth József*, alelnökké *Sennyey Miklós* báró választották meg egyhangulag, lelkesedéssel. Megválasztották ezenkívül a társulat választmányát is. Az ülés után, melyen id. *Meczner Gyula* főispán s *Dókus Gyula* alispán is jelen voltak: gr. *Mailáth József* az ujonnan megválasztott választmányt szüreti ebédre hívta meg.

— **„A Máv. kudarca”** címmel a „Népszava” f. évi október hó 18-án megjelent 247-ik számában azt írta, hogy a terézvárosi osztálymérnökség 40 pályafentartási kőmives munkását elbocsátotta azért, mert résztvettek az október 10-iki hatalmas tüntetésben. A munkások e miatt kimondták volna a pályafentartási munkálatokra vonatkozólag a zárlatot, minek következtében az osztálymérnökség kénytelen volt az elbocsátott 40 kőmives-munkást visszavenni. A mint a máv. igazgatósága közli, a „Népszava” fenti híradása eleitől végig tendenciózus valótlan. Tény az, hogy a terézvárosi osztálymérnökség mintegy 40 Nagymaroson lakó kőmives-munkása október hó 10-én nem jöhetett be a munkába Budapestre és pedig azért nem, mert ebben a nagymarosi többi munkások őket fenyegetésekkel, sőt tetteges fellépésükkel is megakadályozták. Nem felel meg a valóságnak tehát az, hogy a kőmives munkások az október 10-iki

tüntetésben részt vettek volna. Az október 11-én munkába jelentkező munkásokat az osztálymérnökség tényleg nem engedte munkába állni. Minthogy azonban előző napi kimaradásuk tekintetéből a fentebb előadott tényállással védekeztek, a felbősség ez ügyben hivatalos vizsgálatot rendelt el és miután a vizsgálat során a munkások védekezése helytállónak bizonyult, a kőművesek továbbra is meghagyták szolgálatainkban. — Munkázatról szó sem volt.

— **Nyilvános nyugtató.** Barta Béla gyárigazgató és Weinberger Ignác gyártulajdonos urak részükre egy ügyből kifolyólag megállapított nyolc nyolc összesen 16 korona tanúzási díjakat a „Sátoraljaujhelyi Rabsegélyző egyesület”-nek adományozták. A midőn ezen összeget nyugtatom, egyúttal az egyesület nevében emberbaráti nemes áldozatkészségükért őszinte hálás köszönetemet nyilvánítom: *Kincsesy Péter.*

— **Gazdát cserélt szeszraktár.** A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár tulajdonát képező szesz szabad magánraktár *Schweiger Mór, Krausz Lipót, Kroó Gyula* és *Teitelbaum Leib* vétel útján tulajdonába ment át.

— **A helybéli fiók-posta elhelyezése.** A sátoraljaujhelyi, ajánlott levelek és csomagok felvételére szolgáló fiók-postát eddigi helyéről, a Főutcának a nagy templom melletti részéből a *Gajdics* nővérek dohánytözséjébe helyezték át. A fiók-posta hivatal új helyén is régi hivatását fogja szolgálni: ajánlott levelek és csomagok ott ezután is feladhatók. Elhelyezését tekintve a régi helyiség kedvezőbb volt, mert a város postai forgalmának oly részét ölelte fel, a mely a főpostától távol feküdt. Az új elhelyezéssel a fiók-posta s a főposta jóval közelebb jutottak egymáshoz, s azt hisszük, hogy ezzel a közönség nem sokat nyert.

— **Birtokvétele.** Az abarai földművesek az ottani határbeli egyik nagybirtokból 360 holdnyi területet vásároltak meg 130 ezer koronáért.

— **A villanszínház.** *Mai Herman* villanszínházát minden este zsufolásig tölti meg a közönség. *Mai* meg is érdemli ezt a pártolást, mert előadásai valóban szépek és tanulságosak. Célzszerű lenne, ha egy délutánon kizárólag a helyi tanintézetek növendékei számára tartana előadást, mely alkalomból a tantestületek is jelen lennének s magyarázatokkal kísérnék a tanulságos képeket. *Mai* prospektusából még számokat lehetne egy ilyen ifjusági előadáshoz összeválogatni. Pl. a Rákóczi Fernere vonatkozó képek, a Szeuici csatorna, *Hopkin* állatsereglete stb. Ajánljuk a színház megtekintését, mert méltó arra.

— **Új telefon előfizetők.** Ujabbban a következők léptek be a telefon előfizetők közé s a nevek után jelzett telefon számokat kapták: *Behyna* testvérek főüzlete: — 37, *Behyna* testvérek fióküzlete: — 85, *Gottesmann* Miksa tudakozó és cseléd elhelyező intézete: — 73.

— **Tűz Mezőzomboron.** Folyó hó 15-én Mezőzombor községben tűz ütött ki, mely egyik ottani nagybérlőnek két kazal szalmáját hamvasztotta el. — A tarczali mintaszüretéről hazautazók a vasúti kocsikból nézték a nagy tüzet, mely épen akortájt keletkezett.

— **Női szörme boák** most érkeztek a legújabb angol és francia model után, valamint pécsi és temesvári bőrkeztük, trikók, alsó ruhák és uri nyakkendő különlegességek bámulatos olcsó árakon *Almási és Társa* céghez Sátoraljaujhely.

— **Menyasszonyi kelengyék áruháza.** Felhívjuk olvasóink b. figyelmét *Schön Sándor* és *Barna Dezsó* cégnek lapunk mai számának hírdetése között foglalt értesítésére.

Gyengeséget,

akár szervezeti fejletlenségéből, akár betegségből származnék, gyorsan gyógyít a SCOTT-féle Emulsio, melyet tökéletes táp-gyógyszernek lehet nevezni, mert rendkívül hatásos a gyógyereje, s emellett



Az Emulsio vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét — a halászt — kérjük figyelembe venni

izletes és könnyen emészthető

A legmakacsabb beteg is gyorsan hozzászokik a SCOTT-féle Emulsióhoz, mely a leggyengébb gyomornak sem okoz nehézségeket.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.

Telefon-számok: 42.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Félarú vasúti jegy váltására jogosító arképes évi igazolványok kiállítása az 1908. évre. Az állami és törvényhatósági tisztviselők és nyugdíjasok részére félarú vasúti jegy váltására jogosító arképes évi igazolványok a jövő évre folyó október hó 15-étől kezdve kiállítatnak. A jelenlegi igazolványokba kapcsolt arképek az új igazolványok kiállításánál nem használhatók, mihez képest minden egyes igény jogosultnak új arképet kell beküldeni. Az arképek az előlap alsó szélén (magán a fényképen) az arképen ábrázolt egyén által névalírásával ellátandó. Az igazolványok kiállítására egyedül a magyar királyi államvasutak igazgatósága illetékes, miért is a kezelési illeték fejében igazolványonként fizetendő egy korona postautalvánnyal a magyar királyi államvasutak főpénztára címére (Budapest, VI. Andrássy ut 75.) küldendő. A postautalvány szelvényén az összeg pontosan megjelölendő.

NYILT TÉR. *)

Nyilatkozat.

Feleségemtől külön váltam, miért is ez uton figyelmeztetek mindenkit, hogy sem ő neki, de egyáltalán senkinek az én számlámra nem nyujtsanak hitelt, mert a mai naptól számítottva nem vállalom fizetési kötelezettséget.

Sátoraljaujhely, 1907. évi okt. hó 19-én.

Schön Andor.

*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

K. Helyben. A tárcát egyik közelebbi számunk hozza.

Ij. D. Helyben. A vers még nem üti meg a mértékünket.

I. Kassa. Tessék ez ügyben a vármegye alispáni hivatalához fordulni felvilágosításért. Nem közölhető: Persze, hogy ő volt (tárca.)

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Éhler Gyula.

Bérheadó pinczék.

A város közepén több rendbeli pincze jutányos áron bérbeadó. — Bővebb felvilágosítást kiadóhivatalunk ad.

Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!

KAISER-féle

Mell-Caramellák

a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.

Egy doboz 80 fillér.

Kapható: *Horváth Mátyás* Sárospatak és *Hazay Géza* gyógyszerészeknél Töketerében.

7392/1907. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A saujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy *Bléy Vilmos* végrehajtható, *Havrilla Jánosné* végrehajtható szenedő elleni 800 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék területén levő Zemplén községben fekvő

1. a zempléni 349. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt s *Havrilla Jánosné* szül. *Zsadánszki Mária* végrehajtható szenedő és özv. *Szabó Ferencné* Mayer *Zsuzsanna* s *Szabó Károly* társtulajdonosok nevében álló s az 1881. évi 60. t.-cz. 156. §-ának a) pontja értelmében egészben árverés alá bocsátott *Hosszu föld* dűlőben 1077. hrsz. szántóra 398 korona;

2. a zempléni 350. sz. tjkvben A. I. 1-2. sorsz. alatt foglalt s *Bléy* részben *Havrilla Jánosné* *Zsadánszky Mária* végrehajtható szenedő és *Bléy* részben *Szalontai Ferenc* társtulajdonos nevében álló s ugyancsak egészben árverés alá bocsátott az alsó és felső keskeny dűlőben 1696., 1756. hrsz. szántóra 240 korona;

3. a 370. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt s *Bléy* részben a végrehajtható szenedő s *Bléy* részben *Havrilla András* társtulajdonos nevében álló s ugyancsak egészben árverés alá bocsátott a *badrogparti* 1489. hrsz. rétre 148 koron;

4. a 371. sz. tjkvben A. I. 1. sorsz. alatt foglalt s *Havrilla Jánosné* végrehajtható szenedő, továbbá *Szabó Ferencné* Mayer *Zsuzsanna*, *Szabó Károly* és *Havrilla András* társtulajdonosok nevében álló s ugyancsak egészben árverés alá bocsátott 1363. hrsz. belső rétre 326 korona;

5. a zempléni 373. sz. tjkvben A. I. 4. sorsz. alatt foglalt s a végrehajtható szenedő nevében álló *Beregi domb* és *Mész dűlőben* 473. hrsz. szántóra 38 koronában ezen megállapított kiállítás iránt az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1907. évi december hó 10-ik napján d. e. 10 órakor Zemplén község házában meg tartandó nyilvános árverésen a megállapított kiállítás iránt alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 39 kor. 80 fill., 24 k., 14 k. 80 fill., 32 k. 80 fill. és 3 k. 80 fill. ért készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügy miniszteri rendelet 8. §-ához kijelölt ova-dekképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a b' nap pénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1907. szeptember hó 2-án

Wieland, kir. törvszki bír.

Tisztításhoz csak

Globus
tisztító kivonat

használjunk.
Legjobb tisztító szer
a világon

AS 1904. St. Louis Világkiállításán
"GRAND PRIX"

JOBBAN TISZTÍT, mint minden más fém-tisztítószer.

Dunky fivérek

Sátoraljaujhely, főtér 9. szám

cs. és kir. udvari fényképészek műtermében
a legcsinosabb képek készülnek.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI SZÉNSAV-MŰVEK

ujjonnan berendezve kartelen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű természetes, vegyileg legtisztább folyékony



SZÉNSAVAT

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból szódavígyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari ezélekre

ÖSSZE NEM TÉVESZTENDŐ mesterségesen előállított, kevésbé kiadós szénsavval
Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

Buziásfürdői ásvány- és gyógyvizek

1/1 és 1/2 literes üvegekben.
Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utól nem ért gyógyhatás.

Elsőrendű asztali víz!

Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.

Sürgőnyezim: Muschong, Buziásfürdő. — Interurban telefon 18. sz.



LEGUJABB SZERKEZETŰ CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiából

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátoraljajhely.

Kedvező részletfizetési módok.

Bérbeadó

Sátoraljajhelyben, a Fő-téren lévő Oroszlán korema emeletén 3 udvari szobából álló lakás mellékhelyiségeivel együtt. Értekezhetni dr. Grosz Dezső esődtömegmondokkal.

Olcsón kiadó

röktön 4 szoba, előszoba, konyha s mellékhelyiségekből álló lakás Jókai-utca Boresik-ház. Bővebb értesítés nyerhető ugyanott.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régiónak bizonyult háziszor, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvényéknél, oszónál és meghűléseknél, bedörzsöléséppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K-90, K 1.40 és K 2.- és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerészénél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.



Eladó.

Egy drb. jó karban levő gyermek vaságy 10-12 éves gyermekek részére matraccal együtt. Továbbá egy csinos petróleum lámpa és képek. Cim a kiadóhivalban



Csak egy papírt szívunk, ez pedig

ABADIE

Tanuló

heti fizetéssel felvétetik a „Zemplén“ könyvnyomdájában.

Kereskedők és iparosok figyelmébe!

HIRDETÉSEK

a jövő 1908. évre szóló

Zemplén Naptára

számára

október 20-ig jutányos áron felvétetnek kiadóhivatalunkban. (Telefon 42. sz.)

Menyasszonyi kelengyék áruháza!

SCHÖN SÁNDOR és BARNÁ DEZSŐ

czég felhívja a m. t. vásárló közönség szives figyelmét
az ujonnan berendezett és állandóan nagy készletben lévő

MENYASSZONYI KELENGYÉKRE.

Nagy választék

hazai, angol és francia divatkelmekben, valamint selyem, szőnyeg és függönyökben.

Férfi ruhák

bel- és külföldi gyártmányu posztókból
mérték szerint készítettnek.

Minták kivánatra vidékre is költségmentesen küldetnek.

Első zemplénmegyei fényképészeti és festészeti-műintézet

Halász J. utóda WASUTICS ILLÉS.

Üzlet átvétel.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy helyben, a Polgári Takarékpénztár és Hitelbank épületében lévő, jó hírnévnek örvendő Halász J.-féle első zemplénmegyei fényképészeti és festészeti műintézetet átvettem és a mai kor igényeinek megfelelően átalakítottam.

Hazánkban és a külföldön szerzett tapasztalataim arra bátorítanak, hogy a nagyérdemű közönség igényeinek bármiképp is megfelelek. Készíték a mai kor modern irányában haladó újdonosságokat, úgy mint: művészies kivitelű Platin és szépiá képeket különleges árnyalatokkal és kompozíciós háttérrel minden nagyságban és mindennemű felvételeket, interieurokat, valamint tájképek és pillanatnyi felvételeket mozgó lénnyekről, szobafelvételek személyekkel stb.

Nagyítások és teljes életnagyságu képek bármintó kép után különféle kivitelben, ugymint matt és fényes kép, olaj, pastel és akvarell a legjobb hasonlatosság mellett, mérsékelt árban készítettnek.

Csoportok és tableaok különféle kivitelben és nagyságban. Specialista gyermek-arcoképekben és genre-képek készítésében, pigment képek, opál-képek, üvegen és porcelánon. Fényképek selyemre, vaszonra, fára, sirkőre és miniatöröket bármilyen régi képekről is.

Színes fényképek eredeti színben fényképezve.

Ezen Magyarország legújabb telálmánya és vivmánya a modern újdonosság és modern tudomány haladásának nevezhető és ilyen fényképek készítettnek nálam gyönyörű kivitelben.

Amateur munkák kidolgozását, valamint képes levelezőlapok és minden a szakmához tartozó munkákat a legjobb kivitelben és legjutányosabb árban készitek.

Állami hivatalnokoknak igazolványába való képeket kedvezményes áron és a legjutányosabban eszközölök.

A nagyérdemű közönség becses pártfogásáért esedezve maradtam teljes tisztelettel

Vasutics Illés, fényképész.

Keil-lakk

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur,” fénymáz 90 f.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK czégnél **S.-A.-UJHELY.**

Eperjes: J. V. Gallotsik. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kassewitz J. János.

Legújabb szerkezetű

Zongorák és Pianinók

7¹/₄ oktávás 3 pedállal

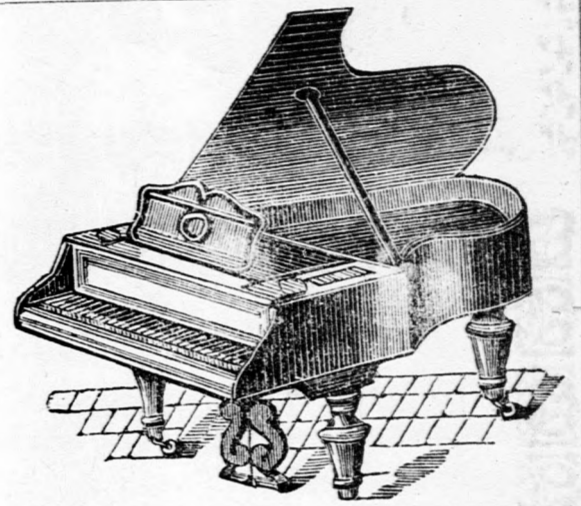
— továbbá igen szép hangu —

HARMÓNÍUMOK

legjutányosabb árban kaphatók,
esetleg cserébe vagy részletfizetéste is

Údvardi Szaniszlónál

Sátoraljaujhelyben.



Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

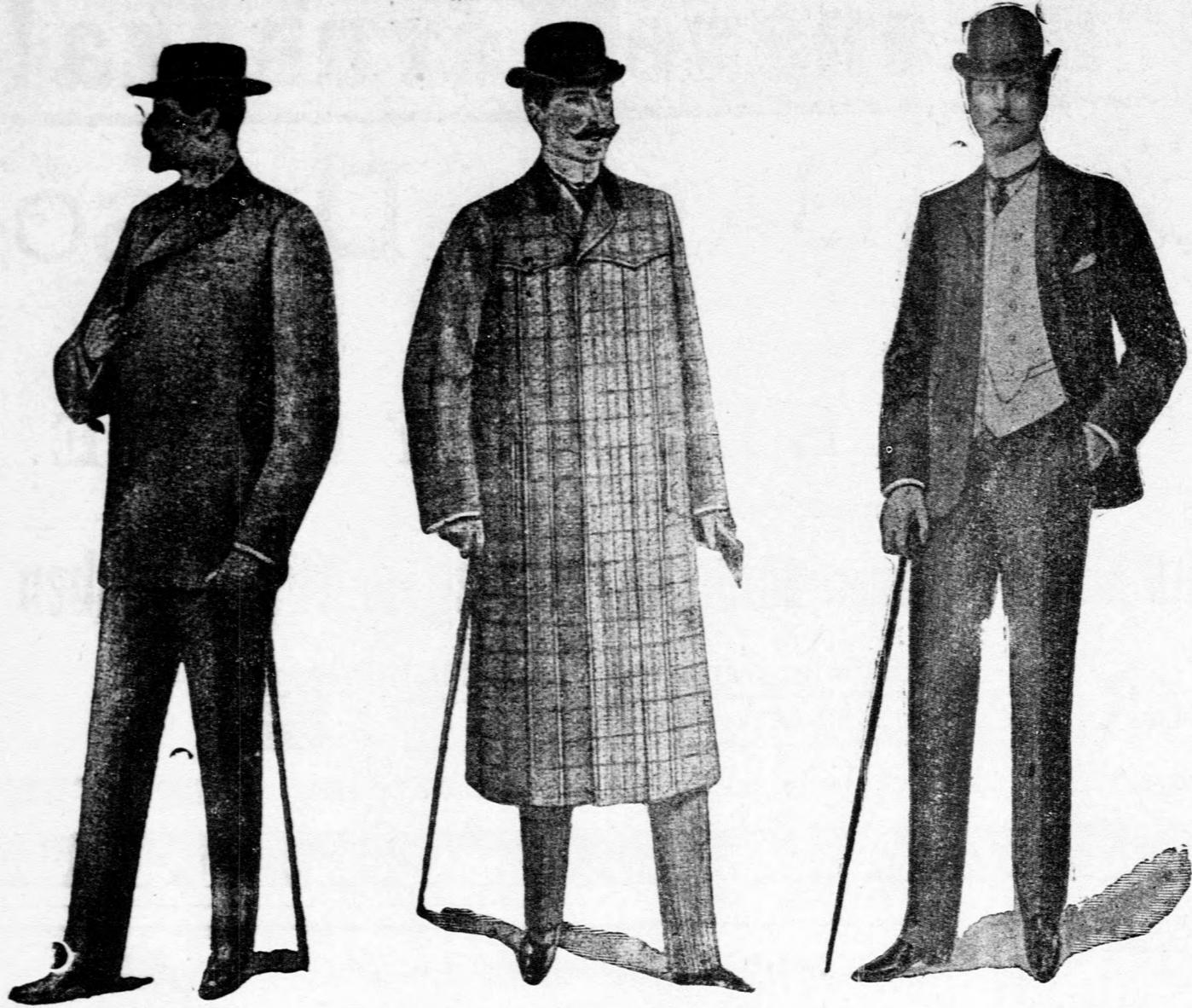
a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.



= Szigoruan szabott árak! =

Őszi és téli idényre

művészi szabásu kész

férfi- és gyermek-ruhák

valamint felöltők

a szokott nagy választékban raktárunkban megtekinthetők és azokat már most, az idény kezdetén **legolcsóbb szabott árakban** árusítjuk

Szántó Mór és Társa

Sátoraljauhely, Széchenyi-tér

(volt Bilanovits-féle üzlet).

Mérték szerinti megrendelések a legújabb kelmékből.

Zemplénavarmerye főispánjától.

1233/1907. főisp. szám.

Pályázati hirdetés.

Zemplénavarmerye törvényhatóságánál szervezett és a december hóban tartandó általános tisztújító közgyűlésen választás által betöltendő

összes tiszti állásokra

a varmeryei ügyviteli szabályzat 2. §-a alapján pályázatot hirdetek és felhívom a pályázni szándékozókat, hogy pályázati kérvényeiket hozzám legkésőbb folyó évi **december hó 1-ig** adják be, vagy pedig személyes jelentkezés esetén abbeli bejelentéseiket ugyancsak a jelzett ideig tegyék meg.

A pályázati kérvényhez — akik Zemplén varmerye szolgálatában nem állanak — az 1883. évi I. t.-cz.-ben előirt képesíttségüket igazoló okmányaikat is csatolni kötelesek, míg a varmerye szolgálatában álló pályázók pályázatai törzskönyvi lapjaikkal hivatalból lesznek felszerelve.

Sátoraljauhely, 1907. október hó 12-én.

Meczner Gyula.
főispán.

Vesszőparipa- liliomtejszappan

Bergmann és Tsa, Drezda Tetschen a/E.

E szappan a naponként beérkező számtalan elismerő levelek szerint a leghathatósabb gyógszappan minden szeplő ellen, az arcbornek pedig finom, puha, tetszetős szint kölcsönöz. Kapható minden gyógytárban és drogériában. Egy darab ára 80 fillér.

ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-
rövidebb idő alatt közvetitem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.
Sajuhely, Korona-u.

Első zemplénavarmeryei honi butor-csarnok S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemü közönség szives tudomására hozni, miszerint a

„Vörösökör” épületben

számos éveken át létezett

BUTORRAKTÁRAMAT

a legmodernebb stilbeu készült

honi gyártmányokkal

felszerelve

a Kazinczy-utca és Csalogány-köz sarkán lévő özv. Rosenbergné-féle házba helyeztem át.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK,
butor-csarnok tulajdonos
Sátoraljauhely, Kazinczy-utca.

DUKES ÉS HERZOG

GALGÓCZ — BUDAPEST

Telefon:
Galgócz 1.

V., Váci-körut 74.

Telefon:
Budapest 88-09.

Műtrágyát és takarmányneműeket

legjutányosabban szállit.

Képviselőség Zemplén varmerye részére:
KELETI GÉZA, Sátoraljauhely.